

# E9 - It Seems My Wife Has a Past

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03] Super Mina**

Master, I am done with cooking,  
cleaning, and laundry.

**[00:07] master**

Way to go, Super Mina.  
You can handle anything.

**[00:12] master**

I should have bought you in the first place.

**[00:15] master**

Compared to that, *you're* incompetent.

**[00:21] master**

I shouldn't have bought you.

**[00:27] Makura-kun**

What is wrong, Super Mina?

**[00:30] Super Mina**

It was like I was dreaming.

**[00:32] Makura-kun**

That means you performed some major  
internal memory organization.

**[00:37] Super Mina**

Memories?

**[00:38] Makura-kun**

Because Super Minas deal  
with vast amounts of data,

**[00:41] Makura-kun**

during sleep mode they arrange  
memories based on priority.

**[00:45] Makura-kun**

Sometimes during that process, they show  
up in your consciousness as dreams.

**[00:50] Super Mina**

Does that mean that dream  
was a memory of mine?

**[00:55] Super Mina**

I don't know anyone all wavy like that.

**[00:58] Makura-kun**

Wavy?

**[01:00] Makura-kun**

Perhaps there is some protection placed on it, to safeguard personal info.

**[01:06] Super Mina**

I was calling him "Master."

**[01:09] Super Mina**

But I don't think he was Rihito-sama.

**[01:13] Makura-kun**

That is strange.

**[01:15] Makura-kun**

I oversee your charging and maintenance,

**[01:18] Makura-kun**

and you came with me straight from the manufacturer here to the Saionji household.

**[01:21] Super Mina**

Yeah.

**[01:23] Makura-kun**

You should not have had any masters prior to Rihito-sama.

**[01:26] Super Mina**

Prior masters... Prior...

**[01:37] Makura-kun**

Super Mina?

**SIGN** Asahi-cho Nature Park

**SIGN** #09 It Seems My Wife Has a Past

**[03:12] Takuma**

Your memories are mixed together?

**[03:15] Mina**

My memories and yours?

**[03:18] Super Mina**

Yes. Amongst my memories are some that clearly seem to belong to you.

**[03:24] Takuma**

How could such a thing happen?

**[03:26] Super Mina**

When Kosugi Mina-san wished to think, I lent her my brain over the internet.

**[03:33] Takuma**

Oh yeah, there were times when that happened.

**[03:35] Mina**

Yes.

**[03:36] Super Mina**

There is a chance the memories were mixed up then.

**[03:38] Takuma**

Huh? Your memories  
get mixed up that easily?

**[03:42] Super Mina**

Such a thing doesn't happen if  
I make sure to guard against it.

**SIGN** Firewalled

Memory  
Zone

**[03:50] Super Mina**

But sometimes my mind ends up wandering.

**[03:53] Super Mina**

That's probably when it happened.

**[03:56] Super Mina**

I really am sorry! So sorry!

**[03:58] Mina**

You have been more helpful  
than not. It is no issue.

**[04:02] Takuma**

Yeah.

**[04:03] Super Mina**

Are you experiencing any problems  
from having mixed memories?

**[04:09] Mina**

My memories have not become  
mixed up. I am fine.

**[04:12] Super Mina**

I think there are cases where the  
robot itself cannot detect it.

**[04:15] Super Mina**

Please let me run a test.

**[04:17] Mina**

All right.

**[04:19] Super Mina**

What is your owner's name?

**[04:22] Mina**

Saionsugi Takuhito.

**[04:24] Takuma**

You're mixed up, for sure.

**[04:26] Mina**

What is mixed up, Takuma-sama?

**[04:29] Takuma**

S-See, you just said "Takuma."

**[04:33] Takuma**

Your owner's name doesn't  
match up with your memories.

**[04:39] Mina**

It is true.

**[04:40] Mamoru**

Mina broken?

**[04:41] Mina**

My memories are mixed up.

**[04:43] Super Mina**

We need to confirm to whom each  
of our blended memories belong.

**[04:48] Super Mina**

Let's compare and adjust.

**[04:50] Mina**

All right.

**[04:51] Super Mina**

When something is beyond our  
understanding, we should ask Takuma-san.

**[04:55] Takuma**

Sure, I've got you covered.

**[04:57] Super Mina**

Now, please sit between us.

**[05:00] Takuma**

Okay.

**[05:02] Super Mina**

Jumping right in...

**[05:04] Super Mina**

Takuma-san, remind me.  
Which of us is your wife?

**[05:09] Takuma**

Huh?!

**[05:10] Mina**

Saionji-san, you have a different family  
name, and you do not live with us.

**[05:16] Super Mina**

That is merely circumstantial evidence.

**[05:18] Super Mina**

Isn't there a non-zero chance I am your wife?

**[05:22] Takuma**

*She's so close!*

**[05:23] Takuma**

Kosugi! Kosugi is my wife!

**[05:31] Super Mina**

Well then...

**[05:35] Super Mina**

Who snuggles with you like this?  
Is that also Kosugi Mina-san?

**[05:39] Takuma**

Hey!

**[05:42] Mina**

Saionji-san.

**[05:44] Mina**

I do not believe there are many robots who  
snuggle with anyone besides their owner.

**[05:49] Takuma**

Whoa!

**[05:53] Mina**

With humans, physical intimacy is  
something to approach with caution.

**[05:57] Mina**

It should not be attempted  
until we are certain.

**[05:59] Super Mina**

I realize that!

**[06:02] Super Mina**

I just can't stop myself, no matter what!

**[06:05] Super Mina**

Full strength!

**[06:07] Takuma**

Saionji-san, calm down!

**[06:10] Takuma**

*She's so strong. I'm gonna die!*

**[06:22] Takuma**

Mina-chan...

**[06:32] Mina**

Saionji-san.

**[06:34] Mina**

Please focus on the urge  
that lies beneath the urge

**[06:36] Mina**

to embrace him with all your might.

**[06:39] Super Mina**

Beneath?

**[06:41] Mina**

What is it you want of Takuma-sama?

**[06:52] (Flashback) Otani**

Love a person and be loved by them.

**[07:08] Mina**

Are you all right, Takuma-sama?

**[07:12] Mamoru**

You okay, Takuma?

**[07:14] Takuma**

Y-Yeah... I'm okay.

**[07:20] Mina**

Are you all right, Saionji-san?

**[07:25] Super Mina**

Y-Yes.

**[07:34] Super Mina**

I truly am sorry.

**[07:37] Takuma**

It's okay. I was just a little surprised.

**[07:40] Mina**

No problem. This happens all the time.

**[07:43] Takuma**

Right.

**[07:44] Super Mina**

That would have ended terribly  
if you hadn't stopped me.

**[07:48] Takuma**

I'm fine now.

**[07:49] Takuma**

So, what's this "urge beneath  
the urge to embrace"?

**[07:57] Mina**

The two of us will compare memories.

**[07:59] Mina**

Takuma-sama, please take Mamoru home.

**[08:03] Takuma**

But...

**[08:05] Mina**

I will ask you later about  
any and all unresolved items.

**[08:08] Mina**

Please go on ahead.

**[08:10] Takuma**

O-Okay.

**[08:11] Takuma**

Mamoru-kun, want to go to  
the bookstore or something?

**[08:14] Mamoru**

Oh yeah!

**[08:22] Rihito**

Mina.

**[08:27] Rihito**

Hey Mina.

**[08:29] Rihito**

Listen.

**[08:31] Rihito**

Why are you clinging to me?

**[08:35] Super Mina**

Master.

**[08:36] Rihito**

What?

**[08:37] Super Mina**

It doesn't hurt?

**[08:39] Rihito**

No.

**[08:40] Super Mina**

Not even a little?

**[08:41] Rihito**

It doesn't hurt.

**[08:54] Takuma**

That left a bruise.

**[08:55] Mamoru**

Bruuuise!

**[08:57] Mina**

Super Mina's arms are about three times as strong as mine.

**[09:01] Takuma**

That much?!

**[09:02] Mina**

If I were to try hard enough...

**[09:06] Mina**

it would be possible for me to tear you apart.

**[09:08] Takuma**

Isn't the Mina Series *too* strong?

**[09:11] Mina**

Is that amazing?

**[09:12] Takuma/Mamoru**

Amazing!

**[09:14] Takuma**

What's amazing is that you *don't* tear things apart with all that power.

**[09:18] Mina**

Indeed.

**[09:28] Takuma**

I'm gonna snuggle too.

**[09:30] Mina**

No problem.

**[09:31] Mamoru**

Takuma.

**[09:33] Mamoru**

Careful you don't break Mina!

**[09:37] Takuma**

Don't worry.

**[09:39] Mina**

Humans do not have the arm strength to crush a robot.

**[09:43] Mamoru**

Humans not amazing.

**[09:45] Takuma**

That's true.

**[09:46] Mamoru**

Takuma.

**[09:48] Takuma**

What is it?

**[09:49] Mamoru**

Why does snuggling cheer you up?

**[09:51] Takuma**

Uh, well...

**[09:54] Mina**

When a human embraces  
their partner of choice,

**[09:57] Mina**

they secrete a hormone called oxytocin.

**[10:00] Mamoru**

Oxy...?

**[10:01] Mina**

It seems when oxytocin is secreted,  
it promotes a sense of well-being,

**[10:05] Mina**

and strengthens one against stress.

**SIGN** She looked

it up online.

**[10:08] Mamoru**

Takuma got stronger!

**[10:10] Mina**

It can be said I am one of just  
a few machines that have the

**[10:14] Mina**

feature of cheering up Takuma-sama.

**[10:17] Takuma**

You're the only one, Mina-chan.

**[10:19] Mina**

Yes. I was the only one in the world.

**[10:22] Mina**

Is that amazing?

**[10:23] Takuma**

It sure is.

**[10:26] Mina**

Am I competent?

**[10:28] Takuma**

Yeah.

**[10:29] Mina**

Are you glad you bought me?

**[10:37] Takuma**

I'm really glad I got to meet you, Mina-chan.

**[10:45] Mina**

That is what matters.

**[10:57] Takuma**

Hello.

**[11:00] Takuma**

Super Mina-chan?

**[11:05] Super Mina**

Sorry this is so sudden.

**[11:07] Takuma**

That's okay.

**[11:09] Super Mina**

Your cell number was in Kosugi Mina-san's memories, so I called you directly.

**[11:15] Takuma**

I don't mind, but what is it you wanted to tell me privately?

**[11:20] Super Mina**

It is about Kosugi Mina-san's previous owner.

**[11:24] Takuma**

Huh? Mina-chan's?

**[11:26] Super Mina**

You see, when our memories were mixed up,

**[11:29] Super Mina**

her memories of her previous owner got reproduced as a dream.

**[11:35] Super Mina**

What was in them was just so...

**[11:38] Super Mina**

I couldn't stand it any longer.

**[11:40] Takuma**

"Just so," what? Was something terrible done to her?

**[11:44] Super Mina**

I thought I would give him a piece of my mind,

**[11:47] Super Mina**

and after piecing together the remaining memories, I tried going to his residence.

**[11:52] Takuma**

You can do that sort of thing?

**[11:54] Super Mina**

It isn't a good thing, is it?

**[11:56] Takuma**

Well, just...

**[11:57] Takuma**

I thought there were safeguards placed on the personal info of anyone

**[12:01] Takuma**

who's relinquished ownership.

**[12:03] Super Mina**

I think because I myself  
am not Kosugi Mina-san,

**[12:07] Super Mina**

the safeguards were weakened.

**[12:09] Takuma**

That makes sense. And so?

**[12:12] Super Mina**

Her previous owner's name  
is Otani Tomikazu-san.

**[12:15] Super Mina**

He was 21 when he owned her.

**[12:17] Super Mina**

He works as a programmer and  
lives by himself in an apartment.

**[12:22] Takuma**

And, well, how did it go when you met him?

**[12:29] Super Mina**

He did not exist.

**[12:32] Takuma**

Huh?

**[12:32] Super Mina**

No such person existed.

**[12:39] Takuma**

What?

**[12:51] Takuma**

Oh, so strong!

**[12:52] Mamoru**

Amazing?

**[12:54] Takuma**

So amazing!

**[13:05] Takuma**

*Mina-chan's previous owner... Otani...*

**[13:10] (Flashback) Super Mina**

No such person existed.

**[13:16] Takuma**

*What's that supposed to mean?*

**[13:18] Takuma**

*She's not going to have memories  
of someone who didn't exist.*

**[13:22] Takuma**

*Did Mina-chan just dream him up?*

**[13:25] Takuma**

*That can't be.*

**[13:28] Takuma**

*Maybe that wasn't his real name.*

**[13:36] Mamoru**

Takuma! Takuma!

**[13:40] Mamoru**

Tickle me! Tickle!

**[13:42] Takuma**

Okay.

**[13:46] Takuma**

Tickle, tickle. Tickle, tickle.

**[13:56] Takuma**

*It's not good to go prying  
into your wife's past!*

**[14:00] Takuma**

*And we have Mamoru-kun now, too.*

**[14:02] Mamoru**

Takuma, more!

**SIGN** Open

slowly

**[14:06] Rihito**

Mina, I said "no"!

**[14:08] Rihito**

You have a fever, so get some rest!

**[14:10] Super Mina**

But there's nothing wrong with me.

**[14:12] Rihito**

Just do as I say.

**[14:14] Super Mina**

All right.

**[14:16] Rihito**

I'll look after the cats, so let me  
know right away if there's a problem.

**[14:20] Super Mina**

All right.

**[14:22] Super Mina**

*I'm generating excess heat  
because I keep on analyzing*

**[14:26] Super Mina**

*Kosugi Mina-san's memories  
in the background.*

**[14:30] Super Mina**

*I know I shouldn't...*

**[14:33] Super Mina**

*but it bugs me.*

**[14:37] Takuma**

Tickle tickle tickle!

**[14:39] Takuma**

Tickle tickle tickle!

**[14:40] Mamoru**

More! More!

**[14:42] Takuma**

Tickle tickle tickle!

**[14:43] Super Mina**

Kosugi Mina-san.

**[14:44] Mina**

*Saionji-san, hello.*

**[14:46] Super Mina**

*Sorry to bother you.*

**[14:48] Mina**

*No problem. How can I help you?*

**[14:50] Super Mina**

*Actually, I have something to think about,  
and I would like to borrow your brain.*

**[14:55] Mina**

*My brain is inferior to yours in processing  
power, but you are welcome to it.*

**[15:00] Super Mina**

*Thank you.*

**[15:04] Super Mina**

*I'll go directly into Mina-san's  
head and peek at her memories.*

**[15:08] Super Mina**

*As a third party, I should be able  
to evade the memory protections.*

**SIGN** Sorry, Mina-san.

**[15:16] Mina**

Takuma-sama, I will be in  
sleep mode for a while.

**[15:19] Takuma**

Okay. Sleep tight.

**[15:21] Mamoru**

Sleep tight.

**[15:23] Mina**

*Saionji-san, I will enter  
sleep mode in ten seconds.*

**[15:26] Super Mina**

*Understood.*

**[15:38] Super Mina**

Oh my.

**[15:40] Super Mina**

Her memory region is... vast.

**[15:49] Super Mina**

It's like she's using a  
huge storage standard

**[15:52] Super Mina**

that the Mina Series isn't supposed to be equipped with.

**[15:56] Super Mina**

This is far more capacity than she could select as an upgrade.

**[16:01] Super Mina**

Has Mina-san been modded?

**[16:05] Super Mina**

Now to find the oldest-looking memory...

**[16:12] Super Mina**

Looks like there's nothing older stored here than that.

**[16:20] (Flashback) Aikawa**

Otani-san, are you sure you want this cheap edition?

**[16:24] (Flashback) Aikawa**

We could prepare a Super Mina quickly.

**[16:26] (Flashback) Otani**

It's fine. I'm fully capable of developing a basic program.

**[16:30] (Flashback) Otani**

Besides, I like robots.

**[16:32] (Flashback) Otani**

You don't want me going all-out, do you?

**[16:38] (Flashback) Otani**

She might be awake.

**[16:40] (Flashback) Otani**

Hello.

**[16:42] (Flashback) Mina**

Nice to meet you.

**[16:43] (Flashback) Mina**

Are you my master?

**[16:45] (Flashback) Otani**

That's right.

**[16:53] (Flashback) Mina**

You look like a robot.

**[16:55] (Flashback) Otani**

Only my right hand's mechanical.

**[16:57] (Flashback) Mina**

What shall I do for you?

**[17:00] (Flashback) Otani**

You're still a work in progress.

**[17:03] (Flashback) Otani**

I'm going to turn you into a wonderful robot.

**[17:07] (Flashback) Mina**

Please do.

**[17:09] Super Mina**

This man is a robotics developer.

**[17:13] Super Mina**

Mina-san was a prototype.

**[17:18] Super Mina**

On to the next memory.

**[17:24] (Flashback) Aikawa**

I can't see a need to build  
something this sophisticated

**[17:27] (Flashback) Aikawa**

into the basic programming  
every Mina type shares!

**[17:31] (Flashback) Aikawa**

*This is just a kitchen tool.*

**[17:34] (Flashback) Aikawa**

Even if we build the existing  
Mina Series to seem fully human,

**[17:37] (Flashback) Aikawa**

wouldn't that just add to the cost?

**[17:40] (Flashback) Aikawa**

A tool should be like a tool.

**[17:44] (Flashback) Mina**

*Does this mean that cooking  
alone is insufficient?*

**[17:50] (Flashback) Mina**

*Please activate my speaker.*

**[17:53] (Flashback) Mina**

*Let me ask questions.*

**[17:59] (Flashback) Otani**

Aikawa, I'd like you to give some thought  
to a humanoid robot's role as a tool.

**[18:05] (Flashback) Aikawa**

Its role as a tool?

**[18:08] (Flashback) Otani**

When, to her owner, she becomes  
something more than a robot,

**[18:12] (Flashback) Otani**

it'll be important for her  
to be able to behave as if

**[18:15] (Flashback) Otani**

she *is* something more than a robot.

**[18:18] (Flashback) Otani**

When she receives love, she'll give  
back something resembling love!

**[18:21] (Flashback) Otani**

As that happens over time,

**[18:23] (Flashback) Otani**

she's likely to become something

approaching irreplaceable!

**[18:26] (Flashback) Aikawa**

Are you suggesting...

**[18:28] (Flashback) Otani**

If something nice happens,  
they'll enjoy it together!

**[18:30] (Flashback) Otani**

If the owner's alone and crying,  
she'll hold them close!

**[18:33] (Flashback) Otani**

If they try to do something  
bad, she'll stop them!

**[18:36] (Flashback) Otani**

She'll be a tool for doing  
housework, and at the same time,

**[18:39] (Flashback) Otani**

a tool for guiding her master  
toward being a prosocial human.

**[18:45] (Flashback) Otani**

Tools have appointed tasks.

**[18:47] (Flashback) Otani**

Depending on how you look at it,  
that's far more noble than humanity.

**[18:51] (Flashback) Otani**

That's why the programming  
needs to be top-notch!

**[18:57] (Flashback) Mina**

*Very well.*

**[18:59] (Flashback) Mina**

*Teach me how to do that.*

**[19:02] (Flashback) Mina**

*I am sure I will succeed.*

**[19:04] (Flashback) Mina**

*If you say I have this feature,  
Otani-sama, then I am sure I must.*

**[19:18] (Flashback) Mina**

Otani-sama, is your body breaking down?

**[19:21] (Flashback) Otani**

Yeah, I don't have long to live.

**[19:25] (Flashback) Mina**

I suggest replacing the faulty parts.

**[19:27] (Flashback) Mina**

If there is anything usable in my  
body, you may feel free to take it.

**[19:31] (Flashback) Otani**

Thank you.

**[19:32] (Flashback) Otani**

Humans are way more fragile than robots.

**[19:35] (Flashback) Otani**

There are so many parts  
that can't be replaced.

**[19:38] (Flashback) Otani**

And so...

**[19:40] (Flashback) Otani**

When I turn into scrap, you will  
then belong to someone else.

**[19:45] (Flashback) Otani**

Maybe my subordinate Aikawa.

**[19:47] (Flashback) Otani**

Or maybe my parents.

**[19:49] (Flashback) Otani**

Which would you—

**[19:51] (Flashback) Mina**

I refuse.

**[19:53] (Flashback) Mina**

You must not...

**[19:55] (Flashback) Mina**

turn into scrap!

**[20:02] (Flashback) Otani**

Mina!

**[20:07] (Flashback) Otani**

Listen.

**[20:09] (Flashback) Otani**

I'm about to overwrite your memory data.

**[20:17] (Flashback) Otani**

The master who "threw you  
out" is a terrible guy.

**[20:20] (Flashback) Otani**

So I don't mind if you forget about him.

**[20:25] (Flashback) Otani**

Okay?

**[20:26] (Flashback) Mina**

Otani-sama.

**[20:27] (Flashback) Otani**

If you get the chance, observe  
the world of the future...

**[20:32] (Flashback) Otani**

in my place.

**[20:36] (Flashback) Otani**

Love a person and be loved by them.

**[20:41] (Flashback) Mina**

Otani-sama, please wait!

**[20:44] (Flashback) Mina**

Otani-sa—

**[20:54] Super Mina**

Her former owner... is the person who built Mina.

**[20:58] Super Mina**

Who built us.

**[21:01] Super Mina**

The alterations, and those memories that could easily have been erased,

**[21:05] Super Mina**

are still there.

**[21:07] Super Mina**

Hidden in the depths of her mind.

**[21:11] Super Mina**

She managed to preserve them.

**[21:18] Takuma**

There you go! Good!

**[21:20] Takuma**

That's the way!

**[21:23] Takuma**

Yeah! Good, good!

**[21:26] Takuma**

Take your time!

**[21:28] Takuma**

That's the way.

**[21:30] Takuma**

Yeah! Awesome!

**[21:31] Takuma**

You did it!

**[21:33] Takuma**

The castle's done!

**[21:34] Mamoru**

Yay!

**[21:36] Mamoru**

It's done!

**[21:38] Takuma**

Did you see that, Mina-chan?

**[21:39] Takuma**

He built a castle, all by himself!

**[21:42] Takuma**

A castle! By himself, a castle!

**[21:45] Mamoru**

Yay!

**[21:47] Mina**

What purpose does that serve?

**[21:52] Super Mina**

They're precious memories, even if she can't remember them.

**[21:58] Takuma**

Hooray!

**[21:58] Mamoru**

Hooray, hooray!

**[22:00] Takuma**

You did it!

**[22:01] Mamoru**

I did it!

**[23:36] Takuma**

Next time!

***SIGN*** #10 My Wife and Child Got Lost

**[23:36] Mina**

My wife and child got lost.

---

Revision #1

Created 2025-04-01 06:55:11 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 06:55:11 UTC by whimsee